

# 扶輪用語與詞彙 英中／中英對照手冊

English / Chinese Glossary for Rotary Terms



台灣扶輪出版暨網路資訊協會  
Taiwan Rotary Publication and E- Information Association

## 扶輪用語與詞彙英中對照表 序

扶輪專門用語及詞彙源自於國際扶輪英文的文件，在各地扶輪社員各自不同的解讀下，往往衍生不同的華文翻譯，常使人產生困擾。有鑒於此，本會創會(第一屆)理事長康義勝於任內與主編鍾鶴松，在參考並彙整 1992 年台北西北扶輪社編印的「扶輪用語與詞彙的解說」、1995 年南投扶輪社李建榮編印的「扶輪 ABC」、1996 年台北北區扶輪社張吉雄編印的「扶輪ㄅㄆㄇ」，以及本會前身「扶輪出版委員會」接受國際扶輪委託譯印的眾多中文出版品中的 2009 年「扶輪基金會速覽指南」(The Rotary Foundation Quick Reference Guide)、2010 年「程序手冊」《包括其中的「扶輪重要詞彙」(Glossary of Key Rotary Terms)及「索引」(Index)》、2012 年「扶輪 ABC」(The ABCs of Rotary)等資料後，於 2016 年 8 月出版首部「扶輪用語與詞彙英中對照表」，供社友們參考及統一使用於本會出版的台灣扶輪月刊及各項中文資訊。

第三屆理事長王承熹更設置了「翻譯審查委員會」，邀聘 3521 地區黃維敏擔任主委，扶輪前輩劉啓田、張吉雄兩位擔任顧問，邱世文、林伯龍、吳中仁、莊進標、黃永輝、許章賢、姚啓甲、洪清暉、李世定、劉建德、蔡東賢、梁吳蓓琳、林華明、曾東茂等擔任委員，以原有的「扶輪用語與詞彙英中對照表」為基本範本加以重修，並追加了不少新的用語詞彙，於 2020 年 8 月再次出版修訂的版本。同時，由於台灣是使用華語最多的扶輪大國，因此建請國際扶輪的公式華語，據此採用台灣的習慣用語。此後，多次不定期修訂的新版本都刊登在本會網站，以供社友們點閱。

本人自接任第四屆理事長後，以身在扶輪數十年之經歷，深信此一「扶輪用語與詞彙英中對照表」對社友們大有助益，因此蕭規曹隨，延續「翻譯審查委員會」，聘請中英文極佳的 3521 地區梁吳蓓琳擔任主委，扶輪前輩劉啓田、張吉雄兩位擔任顧問，林久丰、莊進標、周佳弘、吳得坤、林黃彰、蔡東賢、黃維敏、林華明、曾東茂等擔任委員。他們在前輩們的基礎上，就新增的用語與詞彙引經據典、徵詢意見、詳細斟酌討論、反覆推敲，理出最適切的譯文，持續修訂更新此一出版品。

目前的「扶輪詞彙英中對照表」是經翻譯審查委員會訂定的 2023-7-31 版，並業經送交國際扶輪供其參照使用。此一對照表將會時時更新，亦將公布於本會網站的 <https://taiwan-rotary.org/article/index.php?id=9> 網頁，為大家提供更為周全完美的資訊。敬請隨時查閱該網頁，核對此一對照表封面右下角的日期，以確定您能持有最新版本。

感謝諸位扶輪前輩及本屆翻譯審查委員們的辛苦、努力與奉獻，為台灣的扶輪社提供更完整、更便捷的扶輪辭庫，這是我們協會對扶輪社的重點服務之一，期望各位扶輪社員多多利用，謹此致謝。

台灣扶輪出版暨網路資訊協會 理事長 邱世文

2023-8-25

Disclaimer: The document is not official RI translation.

# 扶輪用語與詞彙 英中對照表

## English / Chinese Glossary for Rotary Terms

台灣扶輪月刊/台灣扶輪出版暨網路資訊協會 編譯

Taiwan Rotary monthly magazine/Taiwan Rotary Publication and E-Information Association

### 目錄

<b>A</b>	<b>1</b>
<b>B</b>	<b>2</b>
<b>C</b>	<b>3</b>
<b>D</b>	<b>5</b>
<b>E</b>	<b>6</b>
<b>F</b>	<b>7</b>
<b>G</b>	<b>8</b>
<b>H</b>	<b>8</b>
<b>I</b>	<b>8</b>
<b>J</b>	<b>9</b>
<b>K</b>	<b>9</b>
<b>L</b>	<b>9</b>
<b>M</b>	<b>9</b>
<b>N</b>	<b>11</b>
<b>O</b>	<b>11</b>
<b>P</b>	<b>12</b>
<b>Q</b>	<b>13</b>
<b>R</b>	<b>13</b>
<b>S</b>	<b>17</b>
<b>T</b>	<b>18</b>
<b>U</b>	<b>18</b>
<b>V</b>	<b>18</b>
<b>W</b>	<b>19</b>
<b>Y</b>	<b>19</b>
<b>Z</b>	<b>19</b>

2023.07.31 修訂版本

## **A**

### **A Century of Service : The Story of Rotary International**

一世紀的服務：國際扶輪的故事

### **A Talking Knowledge of Rotary**

扶輪通解

### **Active Member**

現職社員

### **Ad Hoc Committee**

特別委員會

### **Administrative Adviser**

行政管理顧問

### **Administrative Body, RI**

國際扶輪行政管理主體

### **Admission Fee**

入社費／入會費

### **Admission to Membership in RI**

加盟國際扶輪

### **Advisory Council / Committee**

諮詢會議／委員會

### **AG (Assistant Governor)**

助理總監

### **Agenda**

議程

### **AKS (Arch Klumph Society)**

阿奇·柯藍夫會

### **AKS Circle of Honor**

阿奇·柯藍夫會榮譽圈

### **AKS Induction**

阿奇·柯藍夫會入會典禮

### **AKS Elevation Ceremony**

阿奇·柯藍夫會晉升儀式

### **Alternate Delegate**

候補代表

### **Alumni-Based Club**

前受獎人扶輪社

### **Alumni of The Rotary Foundation**

扶輪基金會前受獎人

### **Ambassadorial Scholarship (AS)**

大使獎學金 2013 停止

### **Amendments**

修正案

### **Anniversary of Rotary**

扶輪周年紀念日

### **Annual Dues**

常年社費

### **Annual Fund**

年度基金

### **Annual Report**

年度報告

### **Appeal**

訴願

### **Application for Membership**

入社申請書

### **Arbitration**

仲裁

### **ARC (Assistant Rotary Coordinator)**

助理扶輪協調人

### **Area**

區域

- **Community**  
社區
- **District**  
地區
- **Locality**  
地方
- **Region**  
區域

### **Areas of Focus**

焦點領域

- **Peace building and conflict prevention**  
和平締造與衝突預防
- **Disease prevention and treatment**  
疾病預防與治療
- **Water, sanitation and hygiene**  
水資源與用水衛生
- **Maternal and child health**  
母親與兒童健康
- **Basic education and literacy**  
基礎教育與識字
- **Community and economic development**  
社區經濟發展
- **Supporting the environment**  
環境保護

### **ARPIC (Assistant Rotary Public Image Coordinator)**

助理扶輪公共形象協調人

### **ARRFC (Assistant Regional Rotary Foundation Coordinator)**

區域扶輪基金會助理協調人

### **AS (Ambassadorial Scholarship)**

大使獎學金 2013 TRF 停止

### **Assembly**

會議 (或講習會)

- **Club Assembly**  
社務行政會議

- **District Training Assembly**  
地區訓練講習會
- **International Assembly**  
國際講習會

#### **Associate Foundation**

關聯基金會

#### **Associate Member**

準社員

#### **Attendance Committee**

出席委員會

#### **Attendance**

出席

#### **Attendance Report**

出席報告

#### **Audit Committee**

稽核委員會

#### **Avenues of Service**

五大服務

- **Club Service**  
社務服務
- **Community Service**  
社區服務
- **International Service**  
國際服務
- **Vocational Service**  
職業服務
- **Youth Service**  
青少年服務

#### **Avenues of Service Citation**

五大服務獎

#### **Average Age of Club Members**

社員平均年齡

#### **Awards**

獎項

- **Club Builder Award**  
扶輪社創立者獎
- **Family and Community Service Award**  
家庭及社區服務獎
- **Membership Development and Extension Award**  
社員發展及擴展獎
- **Polio Eradication Champion Award**  
根除小兒麻痺優良獎
- **Presidential Citation**  
社長獎  
2017 改為 Rotary Citation 扶輪獎
- **Presidential Citation for Rotaract and Interact Clubs**  
扶青社及扶少團社長獎

- **Recognition of Membership Development Initiatives**  
促進社員發展表彰
- **Recognition of Outstanding Rotaract Project**  
傑出扶青社計畫表彰
- **Recognition of Smaller Club Membership Growth**  
小型扶輪社社員成長表彰
- **Rotary Foundation Alumni Association of the Year Award**  
扶輪基金會前受獎人協會年度獎
- **Rotary Foundation Citation for Meritorious Service (CMS)**  
扶輪基金會有功服務獎
- **Rotary Foundation Distinguished Service Award (DSA)**  
扶輪基金會特優服務獎
- **Rotary Foundation District Service Award**  
扶輪基金會地區服務獎
- **Rotary Foundation Global Alumni Service to Humanity Award**  
扶輪基金會全球前受獎人人道服務獎
- **Rotary International Award of Honor**  
國際扶輪榮譽獎
- **Service Above Self Award**  
超我服務獎
- **Service Award for a Polio-Free World**  
根除小兒麻痺世界服務獎
- **Significant Achievement Award**  
重大事功獎
- **The Rotarian Spouse/ Partner Service Award**  
扶輪社員配偶/夥伴服務獎
- **Vocational Service Leadership Award**  
職業服務領導獎
- **World Interact Week Certificate of Recognition**  
世界扶少週表揚狀
- **World Rotaract Week Certificate of Recognition**  
世界扶青週表揚狀

## **B**

### **Badge**

名牌(胸章)(徽章)

### **Balanced Membership**

均衡之社員結構

### **Balloting Committee**

選務委員會

**Ballots by mail**

通信投票

**Bequest Society**

遺贈會

**Bequest to Rotary Foundation**

遺產捐贈予扶輪基金會

**Benefactor**

永久基金捐獻人

**Birthplace of Rotary**

扶輪誕生地

**Board of Directors**

理事會

**Branch Offices of Secretariat**

秘書處分處

(\*現在稱為International Offices

國際辦事處)

**Brand Center**

品牌中心

**Breakout Discussion**

分組討論會

**Brief Report of the Convention**

國際年會簡報

**By-Laws**

細則

**C****Calendar**

行事曆

**Campaigning, Canvassing and Electioneering**

競選、拉票及助選

**Cancellation of Weekly Club Meetings**

每週社例會之取消

**Candidates for Directors**

理事候選人

**Career Information**

就業資訊

**Cases against Spirit of Rotary**

違反扶輪精神的事例

**Catalog**

目錄

**Cause-Based Club**

主題社

**CDC (US Centers for Disease Control and Prevention)**

美國疾病管制中心

**Certification fee**

證書費

**Certificate of Nomination of District Governor**

地區總監提名證書

**Chamber of Commerce**

商會

**Changeover ceremony**

傳承儀式

**Characteristics of Rotarians**

扶輪社員之特質

**Characteristics of Rotary**

扶輪之特質

**Charter**

創社加盟證書

**Charter Anniversary**

授證週年

**Charter Ceremonies**

授證典禮

**Charter Fee**

創社加盟證書費

**Charter Member**

創社社員

**Charter Night**

授證晚會

**Charter Presentation**

(加盟證書)授證典禮

**Chung Hwa Rotary Educational Foundation**

中華扶輪教育基金會

**Circularizing Clubs or Rotarians**

向社或社員分發傳單

**Classification**

職業分類

**Classification Roster**

職業分類名錄

**Classification Survey**

職業分類調查

**CLP (Club Leadership Plan)**

社領導計畫

**Club & District Support representative**

社及地區支援專員

**Club Annual Meeting**

扶輪社社員大會(年會)

**Club Assembly**

社務行政會議

**(Club) Banners**

社旗

**Club Bulletin**

社刊

**Club Compliance with National Laws**

社遵守國家法律

**Club Forum**

社務論壇

**Club funds**

社款

**Club Invoice**

社帳單(社繳款通知)

**Club learning facilitator**

社學習引導人 (\*原 Club Trainer 社訓練師)

**Club Locality**

社所在地

**Club Meeting**

社例會

**Club Programs**

例會節目

**Club Recognition**

社表揚

**100% Paul Harris Fellow Club**

100% 保羅·哈里斯之友社

**100% Paul Harris Society Club**

100% 保羅·哈里斯會社

**100% Foundation Giving Club**

100% 捐獻基金會社

**100% Rotary's Promise Club**

100% [扶輪的承諾] 社

**Club Trainer**

社訓練師

**Club Review Checklist**

社務工作檢查表

**Club Service Activities**

社務服務活動

**Clubs with Service Suspended**

RI 暫停提供服務之扶輪社

**Code of Ethics**

道德規範

**Code of Policies**

政策彙編

- **Rotary Code of Policies**

扶輪政策彙編

- **The Rotary Foundation Code of Policies**

扶輪基金會政策彙編

**COL (Council on Legislation)**

立法會議

**Colors of Rotary**

扶輪顏色

**Community**

社區

**Community Service**

社區服務

**Conferences**

會議

**Considered as Withdrawn**

視同撤回

**Constitution**

章程

**Constitution and By-Laws Committee**

章程暨細則委員會

**Constitutional Documents**

章程文件

**Contributions**

捐獻

**Co-Operative Host Club**

協辦地主社

**Coordinator**

協調人

**COR (Council on Resolution)**

決議案會議

**Core Values**

核心價值

- **Fellowship**

聯誼

- **Integrity**

正直

- **Diversity**

多元

- **Service**

服務

- **Leadership**

領導力

**Corporate club**

企業社

**Council of Past Governors**

前總監協會

**Council on Legislation**

立法會議

**Council on Legislation Officer**

立法會議之職員

**Council on Legislation Representatives**

立法會議代表

**Council on resolutions**

決議案會議

**Counselor**

輔導顧問

**Countries and Geographical Areas**

國家及地理區域

**CP (Charter President)**

創社社長

**Credentials Certificate**

資格證明書

## **D**

### **DAF (Donor Advised Fund)**

捐贈者建議計畫基金

### **DDF (District Designated Fund)**

地區指定用途基金

### **Delegates**

代表

### **Delegate-at-Large**

不分區代表

### **Delegation**

代表團

### **DG (District Governor)**

地區總監

### **DGE (District Governor-Elect)**

地區總監當選人

### **DGN (District Governor-Nominee)**

地區總監提名人

### **DGND (District Governor-Nominee Designated)**

地區總監提名指定人

### **Directed Gift**

冠名指定捐獻

### **Directories / Rosters**

名錄 / 名簿

### **Directors**

理事

### **Disaster Response Fund**

災害救援基金

### **Disaster Response Grants**

災害救援獎助金

### **Discipline of a Club**

扶輪社的規範

### **Discussion Guides and Outlines, District**

### **Training Assembly**

(地區訓練講習會)討論指南與綱要

### **Disqualification**

喪失資格

### **Distributing**

分配

### **District Advisory Committee**

地區諮詢委員會

### **District Alumni Chair**

地區前受獎人聯誼會主委

### **District Alumni Subcommittee**

地區前受獎人委員會

### **District Annual Fund Subcommittee Chair**

地區年度基金小組委員會主委

### **District Committees**

地區委員會

### **District Community Service Chair**

地區社區服務主委

### **District Conference**

地區年會

### **District Conference Chair**

地區年會主席

### **District Conference Committee**

地區年會委員會

### **District Conference Committee Chair**

地區年會委員會主委

### **District Conference Report**

地區年會報告

### **District Diversity, Equity and Inclusion Chair**

地區多元 平等 包容委員會主委

### **District Dues**

地區分攤金

### **District Endowment/Major Gifts**

### **Subcommittee Chair**

地區永久基金及巨額捐獻小組委員會主委

### **District Executive Secretary**

地區執行秘書

### **District Finance Committee Chair**

地區財務委員會主委

### **District Financial Statement**

地區財務報表

### **District Fund**

地區基金

### **District Fundraising Subcommittee Chair**

地區扶輪基金勸募小組委員會主委

### **District Governor's Special Representative**

地區總監特別代表

2017 改稱 New club Adviser 新社顧問

### **District Grants**

地區獎助金

### **District Grants Subcommittee Chair**

地區扶輪獎助金小組委員會主委

### **District Interact Chair**

地區扶少主委

### **District Interact Representative**

地區扶少代表

### **District International Service Chair**

地區國際服務主委

### **District Membership Seminar**

地區社員研討會

### **District Organization Chart**

地區組織表

### **District Rotaract Chair**

地區扶青主委

### **District Rotaract Committee**

地區扶青委員會

### **District Rotaract Representative**

地區扶青代表



**District Rotary Foundation Seminar**

地區扶輪基金會研討會

**District Leadership Team**

地區領導團隊

**District learning committee**

地區學習委員會

**District Learning Facilitator**

地區學習引導人

(原 District Trainer 地區訓練師)

**District Member Attraction Chair**

地區社員招募主委

**District Member Engagement Chair**

地區社員參與主委

**District Membership Chair**

地區社員主委

**District New Generations Service Exchange Chair**

地區新世代服務交換主委

**District Paul Harris Society Coordinator**

地區保羅·哈里斯會協調人

**District PolioPlus Subcommittee Chair**

地區根除小兒麻痺等疾病計畫小組委員會主委

**District RI Convention Promotion Chair**

地區國際年會推廣主委

**District Rotary Foundation Chair (DRFC)**

地區扶輪基金主委

**District Rotary Friendship Exchange Chair**

地區扶輪友誼交換主委

**District Rotary Peace Fellowships Subcommittee Chair**

地區扶輪和平獎學金小組委員會主委

**District Rotary Public Image Chair**

地區扶輪公共形象主委

**District RYLA Chair**

地區扶輪青少年領袖獎主委

**District Scholarship Subcommittee Chair**

地區獎學金小組委員會主委

**District Stewardship Subcommittee Chair**

地區資金管理小組委員會主委

**District Treasurer**

地區財務

**District Vocational Training Team****Subcommittee Chair**

地區職業訓練團隊小組委員會主委

**District Youth Exchange Chair**

地區青少年交換主委

**District Youth Exchange Co-Chair**

地區青少年交換共同主委

**Districting**

地區之設置／劃分

**Districting Committee**

社區委員會

**Diversity, Equity, Inclusion (EDI)**

多元、平等、包容

**DLP (District Leadership Plan)**

地區領導計畫

**DLS (District Leadership Seminar)**

地區領導人研討會

**DMS (District Membership Seminar)**

地區社員研討會

**Doer**

實踐者

**Doing Good in the World**

行善天下

**Donor Named Scholarship**

捐贈者冠名獎學金

**DPIS (District Public Image Seminar)**

地區公共形象研討會

**DRFS (District Rotary Foundation Seminar)**

地區扶輪基金會研討會

**DS (District Secretary)**

地區秘書

**DTA (District Training Assembly)**

地區訓練講習會

**DTTS (District Team Training Seminar)**

地區團隊訓練研討會

**Dual Membership**

雙重社籍

**Dual-Gender Club**

兩性社員扶輪社

**Dues and Fees**

會費及入社費

**E****Each Rotarian : Reach One, Keep One.**

每位扶輪社員：推薦一人，

留住一人

**E-club**

網路社

**Effective Rotary Club**

有效能扶輪社

**Election**

選舉

**Elective Office in RI**

選舉產生的國際扶輪職位

**Elective Officers of RIBI**

選舉產生之英愛國際扶輪職員

**Elector(s)**

選舉人

**Emblem**

(扶輪)徽章

**Emergency Legislation**

緊急立法

**E/MGA (Endowment / Major Gift Adviser)**

永久基金 / 巨額捐獻顧問

**Emphases, RI**

國際扶輪重點

**Employees of RI**

國際扶輪的聘雇人員

**Enactment**

制定案

**End Polio Now**

根除小兒麻痺

**End Polio Now Coordinator**

EPN 協調人

**End Polio Now Zone Coordinator (EPNZC)**

根除小兒麻痺地帶協調人

**Endowment Fund**

永久基金

- **Named Scholarship**  
冠名獎學金

**Endowment Fund Financial Report**

(扶輪基金會) 永久基金財務報告

**EREY (Every Rotarian Every Year)**

每一社員每年捐獻

**Etiquette**

禮儀

**Every Rotarian an Example to Youth**

扶輪社員是青少年的榜樣

**Exchange of Club Banners**

社旗交換

**Executive Committee**

執行委員會

**Executive secretary**

執行秘書

**Exempt of Attendance**

免計出席

**Exhibits at District Conferences**

地區年會中之展覽

**Extension Committee**

擴展委員會

- **external extension**  
社外擴展
- **internal extension**  
社內擴展

**F****Facilitator**

引導人

**Family Month**

家庭月

**Family of Rotary**

扶輪家庭

**Fellowship**

聯誼

**Fellowship Committee**

聯誼委員會

**Fellowships, Rotary**

扶輪聯誼會

**Finance Committee**

財務委員會

**Fireside Meeting**

懇談會、爐邊會

**First Name Custom**

直呼名字的習慣

**Fiscal Year**

會計年度

**Five-for-One Plan**

「逢五進一」計畫

**Former Rotarians**

前扶輪社員

**Founder of Rotary**

扶輪的創始人

**Four-Way Test**

四大考驗

**Of the things we think, say or do :**

- **Is it the TRUTH?**
- **Is it FAIR to all concerned?**
- **Will it build GOODWILL and BETTER FRIENDSHIPS?**
- **Will it be BENEFICIAL to all concerned?**

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 1) 是否一切屬於真實？
- 2) 是否各方得到公平？
- 3) 能否促進親善友誼？
- 4) 能否兼顧彼此利益？

**Functioning Rotary Club**

功能正常之扶輪社

**Fundamental Characteristics of Rotary**

扶輪之基本特質

**Fundraising Activities by Clubs**

扶輪社募款活動

**Future Vision Committee**

未來願景委員會

**Future Vision Plan**

未來願景計畫

**Future Vision Pilot**

未來願景試辦計畫

## **G**

**General Council of RIBI**

英愛國際扶輪審議會

**General Officers of RI**

國際扶輪之高階職員

**Geographic Location**

地理位置

**GETS (Governors-Elect Training Seminar)**

總監當選人訓練研討會

**Getting Started in Rotary**

扶輪初階

**Gift Agreement**

(永久基金／指定冠名捐獻)協議書

**Global Grants**

全球獎助金

**Global Networking Groups**

全球網絡團體

**GMS (Grants Management Seminar)**

獎助金管理研討會

**GNTS (Governors-nominee Training Seminar)**

總監提名人訓練研討會

**Good Standing**

品行端正

**Governor's Monthly Letter**

總監月報

**Governor's Special Representative**

總監特別代表

2017 改稱 New club adviser 新社顧問

**Governor's Visit to Club**

地區總監公式訪問扶輪社

**Group Representatives**

分區代表

依據 District Leadership Plan (DLP) 改稱

Assistant Governor 助理總監

**GS (General Secretary)**

秘書長

**GSE (Group Study Exchange)**

團體研究交換

2013 TRF 停止

## **H**

**Happy Smile**

歡喜樂捐

**One Profits Most Who Serves Best (2010)**

**They Profit Most Who Serve Best (2004)**

**He Profits Most Who Serves Best (1911)**

服務最多、獲益最大

**Health Insurance**

健康保險

**HOC (Host Organizing Committee)**

地主籌備委員會

**Home Hospitality**

家庭接待

**Home Stay**

家庭住宿接待

**Honorary Member**

名譽社員

**Host Clubs**

接待社

**Host Family**

接待家庭

**House of Friendship**

友誼之家

**Humanitarian Grants**

人道獎助金

2013 停止

**Humanitarian Projects**

人道計畫專案

## **I**

**IA (International Assembly)**

國際講習會

**ICC (Intercountry Committee)**

國家間委員會

**Ideal of Service**

服務之理想

**Identification card**

社員證

**IDG (Incoming District Governor)**

即將就任的下屆總監

**Immediate Past**

甫卸任的

**Immunization of Children**

兒童疫苗接種

**Incorporation of Club Activities**

社活動之法人化

**Incorporation of Clubs and Liability Insurance**

社的法人化與責任保險

**Incorporation of Rotary Club**

扶輪社之法人化

**Induction**

新社員入社儀式

**Informal Meeting**

非正式會議

**Inner Wheel Club**

內輪會

**Insignia**

徽章

**Installation Ceremony**

就職典禮

**Institute**

研習會

**Interact Club**

扶少團

**Intercity Forum / Meeting**

埠際會議

**Intercountry Visits**

國家間的訪問

**International Affairs**

國際事務

**International Assembly learning facilitator**

國際講習會學習引導人

**International Convention**

國際年會

**International Convention Committee, RI**

國際年會委員會

**International Convention Proceedings Book**

國際年會議程事務手冊

**International Convention Resolution**

國際年會決議案

**International Fellowship Dinner**

國際聯誼宴會

**International Institute**

國際研習會

**International Office**

國際辦事處

**International Service**

國際服務

**International Youth Exchange**

國際青少年交換

**Interota**

世界扶青大會

**Investment Advisory Committee**

投資顧問委員會

**Invocation at Club Meetings**

例會中之祈禱

**IPDG (Immediate Past District Governor)**

甫卸任前地區總監, 甫卸任地區前總監

**IPRIP (Immediate Past Rotary International President)**

甫卸任國際扶輪前社長

**IPP (Immediate Past President)**

甫卸任前社長

**J****Joint Committee of Directors and Trustees of The Rotary Foundation**

理事會及扶輪基金會保管委員會之聯合委員會

**Joint District Conference**

聯合地區年會

**Joint Meeting**

聯合例會

**Joint Recognition**

(夫妻)共同表彰

**Junior Chamber of Commerce**

青商會

**Jury Service, as Cause of Absence from Club**

因陪審任務缺席例會

**K****Kinds of Membership**

社員的種類

**Kiwanis Club**

同濟會

**L****Leadership Education and Training Division**

領導人教育與訓練部門

**Leadership Training**

領導人訓練

**Leave of Absence**

請假

**Legacy Society**

遺澤會

**Legislation**

立法

**Legislative Body of RI**

國際扶輪之立法機構

**License Fee and Royalty Procedure for Use of Rotary Emblem**

使用扶輪徽章的授權費與權利金程序

**Licensed Suppliers of Rotary**

授權經銷扶輪商品之供應商

**Licensed Vendor**

授權經銷商

**Likeness Release Form**

肖像使用同意書

**Limitation on Classification**

職業分類限制

**Lions Club**

獅子會

**Liquor at Club Meetings**

例會時飲酒

**Lists of Rotary Clubs and Rotarians**

扶輪社及社員名單

**M****Magazine Committee**

雜誌委員會

## Magazine Subscriptions

訂閱雜誌

## Main Motions

主動議

## Major Donor

巨額捐獻人

## Major Gifts

巨額捐獻

## Make-Up

補出席

## Mandatory Subscription

強制訂閱

## Mark of Excellence

卓越標誌

## Masterbrand Signature

主品牌標誌

## Masterbrand Signature Simplified

主品牌標誌簡易版

## Matching Grant

配合獎助金

2013 TRF 停止

## Meetings

會議

- **District Conference**  
地區年會
- **District Membership Seminar**  
地區社員研討會
- **District Rotary Foundation Seminar**  
地區扶輪基金會研討會
- **DLS (District Leadership Seminar)**  
地區領導人研討會  
(RI 取消，地區仍然可舉辦)
- **DTA (District Training Assembly)**  
地區訓練講習會
- **DTTS (District Team Training Seminar)**  
地區團隊訓練研討會
- **GETS (Governors-Elect Training Seminar)**  
地區總監當選人訓練研討會
- **Grant Management Seminar**  
獎助金管理研討會
- **IA (International Assembly)**  
國際講習會
- **International Convention**  
國際年會
- **Leadership Development Program**  
領導人培養／發展計畫
- **PETS (Presidents-Elect Training Seminar)**  
社長當選人訓練研討會
- **Rotaract District Leadership Training Meeting**  
扶青地區領導人訓練會

- **Rotary Institute**

扶輪研習會

- **Spouse Session**

配偶會議

- **Workshop**

工作研討會

## Member Access

社員登入

## Member Club

會員社

## Members-at-Large, Council on Legislation

立法會議不分區代表

## Membership

社員資格

## Membership Application Card

入社申請書

## Membership Attendance Report

社員出席報告

## Membership Data Form

社員資料表

## Membership Development and Extension

Award

社員發展及擴展獎

## Membership Development and Extension

Month

社員發展與擴展月

## Membership Development and Retention

社員發展及防止流失

## Membership Growth

社員成長

## Membership Identification Card

社員證

## Membership in Interact Club

扶少團團員

## Membership in RI

國際扶輪之會員社

## Membership in Rotaract Club

扶青社社員

## Membership in Rotary Clubs

扶輪社社員

## Membership Proposal Card

新社員提名卡

## Membership Report Card

社員報告卡

## Membership Retention

防止社員流失

## Memo of Club Visit

扶輪社訪問報告書(備忘錄)

## Memo of Official Visit of District Governor

地區總監公式訪問報告書(備忘錄)

**Memorial to the RI Board**

致國際扶輪理事會陳情書

**Memorials to Council on Legislation**

向立法會議之陳情書

**Mentor**

導師

**Merger of Clubs**

扶輪社合併

**Method of Electing Members**

選舉社員之方法

**MGI (Major Gifts Initiative Committees)**

巨額捐獻推廣委員會

**Minimum Standards for Clubs**

社最低標準

**Mission of Rotary International**

國際扶輪使命

**Mission of The Rotary Foundation**

扶輪基金會使命

**Moderator**

會議主持人

**MOP (Manual of Procedure)**

程序手冊

**MOU (Memorandum of Understanding)**

備忘錄

**Motto**

座右銘

**Multidistrict Administrative Groups**

多地區行政管理團體

**Multiple PHF**

多次捐獻保羅·哈里斯之友

**N****Name of Club**

社名

**Named Fund**

冠名基金

**Naming Opportunities**

冠名機會

**New Clubs**

新社

**New Generations Service Exchange (NGSE)**

新世代服務交換

**New Members**

新社員

**New Member Sponsor Recognition Program**

新社員輔導人表彰計畫

**Nicknames**

社內別名(暱稱)

**NID (National Immunization Day)**

全國免疫日

**Nominating Committee**

提名委員會

**Nominating Committee for Directors**

理事提名委員會

**Nominating Committee for District Governor**

地區總監提名委員會

**Nomination Committee for President**

社長提名委員會

**Nomination of Officers**

職員之提名

**Non-Districted Clubs**

未列地區之社

**Notice of Termination of Membership**

社籍終止通知

**Notification of Rotarian Moving to Your Locality Form**

「扶輪社員遷入貴地區通知書」表格

**O****Object of Rotary**

扶輪宗旨

**The Object of Rotary is to encourage and foster the ideal of service as a basis of worthy enterprise and, in particular, to encourage and foster:**

- First. The development of acquaintance as an opportunity for service;**
- Second. High ethical standards in business and professions; the recognition of the worthiness of all useful occupations; and the dignifying of each Rotarian's occupation as an opportunity to serve society;**
- Third. The application of the ideal of service in each Rotarian's personal, business, and community life;**
- Fourth. The advancement of international understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business and professional persons united in the ideal of service.**

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- (一) 藉增廣相識為擴展服務之機會；
- (二) 在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- (三) 每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；

(四) 透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

**Officers of Club**

社職員

**Official Directory**

公式名錄

**Official Language**

公式語文

**Official Licensee**

國際扶輪正式授權廠商

**Official Visit (of District Governor)**

地區總監公式訪問

**Online Giving**

線上捐款

**Order of Business**

(行事)程序

**Organizing New Clubs**

組織新社

**Orientation**

說明會

**Outright Contributions**

一次付清捐獻

**Outright Gift**

一次付清冠名捐獻

**P**

**P (President)**

社長

**Pamphlets**

扶輪小冊子

**Pandemic response task force**

流行病救助特別工作小組

**Panel Discussion**

小組討論會

**Panelist**

小組討論會引導人

**Parliamentarian of Council on Legislation**

立法會議法規專家

**Parliamentary Procedure**

議事程序

**Passport club**

護照社

**Past Assistant Governor (PAG)**

前助理總監

**Past Officers**

前職員

**Patrons of Rotary**

扶輪贊助人

**Paul P. Harris**

保羅·哈里斯

**Paul Harris Sustaining Member**

保羅·哈里斯持續贊助會員

**PDG (Past District Governor)**

前地區總監, 地區前總監

**PE (President-Elect)**

社長當選人 (或下屆社長)

**Pendant**

墜飾

**Pending Motion**

擱置動議

**People of Action**

採取行動的人

**Per Capita Dues**

社員每人分擔金/會費

**Perfect Attendance**

完美的出席

**Permanent fund**

永久基金(已停用)

**Petitions to the RI Board**

致國際扶輪理事會陳情書

**PETS (Presidents-Elect Training Seminar)**

社長當選人訓練研討會

**PHF (Paul Harris Fellow)**

保羅·哈里斯之友

**PHS (Paul Harris Society)**

保羅·哈里斯會

**PHSC (Paul Harris Society Coordinator)**

保羅·哈里斯會協調人

**Philanthropy Adviser**

慈善業務諮詢顧問

**Pilot Rotary Clubs**

試辦扶輪社

**Pin**

襟章

**Planning and Research Committee, RI**

國際扶輪計畫研究委員會

**Planning Committee**

計畫委員會

**Planning Guide for Effective Rotary Clubs**

有效能扶輪社計畫指南

**Plaque**

獎牌

**Pledge**

承諾捐款

**PN (President-Nominee)**

社長提名人

**PolioPlus**

根除小兒麻痺等疾病計畫

**PP (Past President)**

前社長

**President's Workbook, The Club**

扶輪社社長工作手冊

**Presidents-elect Training Seminar Leaders' Guide**

社長當選人訓練研討會領導人指南

**President's Emphases**

社長工作重點

**President's Representative**

社長代表

**PRID (Past Rotary International Director)**

前國際扶輪理事

**Principal Motion**

主動議

**PRIP (Past Rotary International President)**

前國際扶輪社長, 國際扶輪前社長

**Privileges of Rotarians**

扶輪社員的特權

**Procedural Motions**

程序動議

**Program Committee**

節目委員會

**Program of Rotary**

扶輪的計畫

**Programs of Scale Grants**

大規模計畫獎助金

**Program Planning Committee**

節目計劃委員會

**Programs**

節目／議程

**Project**

服務計畫／服務專案

現在多用「專案」

**Proposed Enactment or Resolution**

制定案或決議案之提案

**Proposed Legislation**

立法案之提案

**Prorated Dues**

按比例分擔會費

**Prospective Member**

潛在社員

**Protocol of Rotary International**

國際扶輪禮節

**Provisional Club**

臨時扶輪社

**Proxies**

代理人

**Public Officers**

公職人員

**Public Relations**

公共關係

**Public Relations Committee**

公共關係委員會

**Publications Committee**

出版委員會

**Purposes of Governor's Visits to Clubs**

總監公式訪問的目的

**Purposes of Rotary International**

國際扶輪之目的

**Q****Quorum**

法定人數

**R****Raise for Rotary**

為扶輪勸募

**Ratification of Constitution and By-Laws**

章程及細則之批准

**RC (Rotary Coordinator)**

扶輪協調人

**RCC (Rotary Community Corps)**

扶輪社區服務團

**RCP / Rotary Code of Policies**

扶輪政策彙編 (扶輪行事規範)

**Recognition Record / Credit**

表彰捐獻紀錄

**Recognition of Contributions**

捐獻的表彰

**Recognition Point**

表彰積分

**Recommended Rotary Club Bylaws**

建議扶輪社細則

**Red Cross**

紅十字

**Redistricting**

地區重劃

**Region**

區域

**Regional Conference Committee, RI**

國際扶輪區域會議委員會

**Regional Coordinator**

區域協調人

**Regional Institute**

區域研習會

**Regional Leaders learning event**

區域領導人學習會



**Regional Magazine**

區域雜誌

**Regional Publications**

區域出版物

**Regional Rotary Foundation Coordinator**

區域扶輪基金會協調人

**Registration Fee**

註冊費

**Reinstatement of Clubs**

扶輪社之恢復會籍

**Rejoining a Club**

再入社

**Rejoining After Termination**

終止社籍後重新加入

**Relinquishing Territory**

放棄領域

**Reorganization of a Club**

社之重組

**Report for District Governor**

(向地區總監的)社況報告書

**Resignations**

退社

**Resolutions**

決議(案)

**Resource Group**

資源小組

**Retention of Membership When Elected or****Appointed to Public Office**

就任公職時保留社籍

**Reward Units**

酬謝獎基數

**RFE (Rotary Friendship Exchange)**

扶輪友誼交換

**RGO (Regional Grants Officer)**

區域獎助金專員

**RI (Rotary International)**

國際扶輪 (O)

國際扶輪社 (X)

**RIBI (Rotary International in Great Britain and Ireland)**

英愛(英國及愛爾蘭)國際扶輪

**RI News**

國際扶輪消息

**RI President's Aide**

RI 社長「特助」

**RI / President's Theme**

國際扶輪 / 社長主題

**RI Structured Program**

扶輪建構性計畫

**(RI) World Headquarters**

國際扶輪世界總部

**RID (Rotary International Director)**

國際扶輪理事

**RI Officers**

國際扶輪職員

**RIP (Rotary International President)**

國際扶輪社長

**RIPE (Rotary International President-Elect)**

國際扶輪社長當選人

**RIPR (Rotary International President's Representative)**

國際扶輪社長代表

**RIPR Aide**

RIPR 接待主委 / 接待長

**Taiwan Rotary Clubs Association**

國際扶輪台灣總會

**RITS (Rotary International Travel Service)**

國際扶輪差旅服務

**RIVP (Rotary International Vice President)**

國際扶輪副社長

**Robert's Rules of Order**

羅勃氏議事法

**Rotaract**

扶青

**Rotaract Advisers**

扶青顧問

**Rotaract Clubs**

扶青社

**Rotaract Club Certification Form**

扶青社證書申請表格

**Rotaract Conference**

扶青年會

**• APRRC (Asia Pacific Regional Rotaract Conference)**

亞太區域扶青年會

**Rotaract Multidistrict Information****Organizations**

扶青多地區資訊組織

**Rotaract Officers**

扶青職員

**Rotaract Outstanding Project Awards**

扶青傑出服務專案獎

(\*先前為 Recognition of Outstanding Rotaract Project 傑出扶青社計畫表彰)

**Rotaract Preconvention**

扶青年會會前會議

**Rotaractor**

扶青社社員

**Rotarian / Rtn,**

扶輪社員

**Rotarian Action Groups**

扶輪社員行動團體

(\*2020 改稱 Rotary Action Group

扶輪行動團體)

**Rotarian Code of Conduct**

扶輪社員行為準則

**Rotary Alumni**

扶輪前受獎人

**Rotary Ann**

扶輪社員夫人

\*現少用，改用 Partner(伴侶)，

目前常用「寶眷」

**Rotary**

扶輪

**Rotary Anthem**

扶輪歌(貝多芬艾格蒙序曲)

**Rotary Awareness Month**

扶輪理解推行月

**Rotary Basic Library**

扶輪基礎叢書

**Rotary Basics**

扶輪基本知識

**Rotary Brand Center**

扶輪品牌中心

**Rotary Business Portal**

扶輪事務入口網站

**Rotary Center Peacebuilder District**

扶輪和平中心贊助地區

**Rotary Centers for International Studies in**

**Peace and Conflict Resolution**

扶輪和平及衝突之解決國際研究中心

**Rotary Centers for International Studies**

扶輪國際研究中心

**Rotary Citation for Rotaract Clubs**

扶青社扶輪獎

(先前為 Presidential Citation for Rotaract and

Interact Clubs 扶青社及扶少團社長獎)

**Rotary Club**

扶輪社

**Rotary Club Bylaws**

扶輪社細則

**Rotary Club Central**

扶輪社中央系統

**Rotary Club Constitution**

扶輪社章程

**Rotary Direct**

扶輪定期捐獻

**Rotary Down Under**

澳洲紐西蘭扶輪雜誌

**Rotary E-Club**

扶輪網路社

**Rotary Entities**

扶輪單位

**Rotary Fact Pack**

扶輪實況資料袋

**Rotary Fellowships**

扶輪聯誼會

**Rotary Flag**

扶輪旗

**Rotary Foundation Citation for Meritorious Service**

扶輪基金會有功服務獎

**Rotary Foundation Committee**

扶輪基金會委員會

**Rotary Foundation Distinguished Service Award**

扶輪基金會特優服務獎

**Rotary Foundation Month**

扶輪基金月

**Rotary Foundation Sustaining Member**

扶輪基金會持續贊助會員

**Rotary Gearwheel Emblem**

扶輪的齒輪徽章

**Rotary Global Rewards**

扶輪全球回饋

**Rotary Knowledge/Information Committee**

扶輪知識／資訊委員會

**Rotary Information**

扶輪資訊

**Rotary Institute**

扶輪研習會

**Rotary International (RI)**

國際扶輪

**Rotary International Convention**

國際扶輪年會

**Rotary Knowledge Round Table Meeting**

扶輪知識圓桌會

**Rotary Leader**

扶輪領導人

**Rotary Literature**

扶輪文獻

**Rotary Marks**

扶輪標誌

**Rotary Months**

扶輪特別月

- **Maternal and Child Health Month**  
母親與兒童健康月(7 月)

- **Membership and New Club Development Month**  
社員暨拓展新社月(8月)
  - **Basic Education and Literacy Month**  
基礎教育與識字月(9月)
  - **Community Economic Development Month**  
社區經濟發展月(10月)
  - **Rotary Foundation Month**  
扶輪基金月(11月)
  - **Disease Prevention and Treatment Month**  
疾病預防與治療月(12月)
  - **Vocational Service Month**  
職業服務月(1月)
  - **Peace Building and Conflict Prevention**  
和平締造與衝突預防月(2月)
  - **Water, Sanitation and Hygiene Month**  
水資源與用水衛生月(3月)
  - **Environment Month**  
環境保護月(4月)
  - **Youth Services Month**  
青少年服務月(5月)
  - **Rotary Fellowships Month**  
扶輪聯誼月(6月)
- Rotary Mottos**  
扶輪座右銘
- Rotary Peace Centers**  
扶輪和平中心
- Rotary Peace Certificate Program Fellowship**  
扶輪和平證書課程計畫獎學金
- Rotary Peace Fellows**  
扶輪和平中心獎學金受獎人
- Rotary Peace Fellowship**  
扶輪和平中心獎學金
- Rotary Peace Symposium**  
扶輪和平座談會
- Rotary Protocol**  
扶輪禮節
- Rotary Senior Leaders**  
扶輪資深領導人
- Rotary Showcase**  
扶輪展示窗
- Rotary Strategic Plan**  
扶輪策略計畫
- Rotary Volunteers**  
扶輪義工
- Rotary Wheel**  
扶輪的齒輪徽章
- Rotary World Peace Fellowship / Fellow**  
扶輪和平獎學金 / 受獎人
- Rotary's Magazine Month**  
扶輪雜誌月
- Rotary-no-Tomo**  
日本扶輪雜誌「扶輪之友」
- RPIC (Rotary Public Image Coordinator)**  
扶輪公共形象協調人
- RRFC (Regional Rotary Foundation Coordinator)**  
區域扶輪基金會協調人
- Rtn. / Rotarian**  
扶輪社員
- Rules of Procedure**  
程序規則
- RVC (Rotary Village Corps)**  
扶輪鄉村服務團
- RVM (Rotarian Video Magazine)**  
扶輪社員視訊雜誌
- RWMP (Rotary World Magazine Press)**  
扶輪世界雜誌新聞網
- RYE (Rotary Youth Exchange)**  
扶輪青少年交換
- **Alumni**  
前交換學生
  - **Background Check**  
背景查核
  - **Certification Program, RI**  
國際扶輪認證計畫
  - **Culture Shock**  
文化衝擊
  - **District Chair**  
地區主委
  - **District Committee**  
地區委員會
  - **District Governor**  
地區總監
  - **District Youth Protection Officer**  
地區青少年保護委員(職員)
  - **District**  
地區
  - **Early Return**  
提前遣返
  - **EEMA(Europe, Eastern Mediterranean, Africa) Conference**  
歐洲、東地中海及非洲青少年交換地域會議
  - **Homestay**  
家庭(住)寄宿
  - **Host Family**  
接待家庭
  - **Host (Club or District)**

接待(社或地區)

- **Inbound**  
來訪
- **Long-Term Exchange**  
長期交換
- **Multidistrict Youth Exchange Group**  
多地區青少年交換團體
- **NAYEN (North America Youth Exchange Network)**  
北美青少年交換網域會議
- **Orientation**  
說明會
- **Outbound**  
派遣
- **Preconvention Meeting**  
國際年會會前會議
- **Rebound**  
交換後回國
- **Reverse Culture Shock**  
反向文化衝擊
- **Rotarian Counselor**  
扶輪社員輔導顧問
- **Rotex**  
扶輪青少年前交換學生聯誼會
- **Sending Club/District**  
派遣社／地區
- **Short-Term Exchange**  
短期交換
- **Youth Exchange Officer (YEO)**  
青少年交換委員會委員(職員)
- **Youth Exchange Student**  
青少年交換學生

**RYLA (Rotary Youth Leadership Award)**

扶輪青少年領袖獎

**RYLA Camp**

扶輪青少年領袖獎研習營

## **S**

**S (Secretary)**

秘書

**Satellite Club**

衛星扶輪社

**Scholarships of, Rotary Foundation**

(扶輪基金會)獎學金

**Secretariat**

秘書處

**Selection Committee**

選舉委員會

**Semiannual Payment of Club Membership Dues**

社員社費之半期繳付

**Semiannual Reports**

半年報告

**Sergeant-at Arms**

糾察

**Service Above Self**

超我服務

**Service**

服務

**Share System**

分享制度

**Sharing Territory**

共享領域

**Single Transferable Vote**

單一移讓投票

**Sister Club (s)**

姊妹社

**Slogans**

標語

**Smile Box**

樂捐箱

**Soroptimist International**

國際蘭馨交流協會, 國際職業婦女協會

**Special Assemblies**

特別講習會議

**Special Committee / Ad Hoc Committee**

特別委員會

**Special Representatives**

特別代表

**Sponsor Clubs**

輔導社

**Staff of RI**

國際扶輪辦事人員

**Standard Rotary Club Constitution**

模範扶輪社章程

**Standing Committees**

常設委員會

**STAR (Special Training for Action in Rotary)**

扶輪行動特別訓練

2013 RI 停止, 有些地區及扶輪社繼續辦理

**Statement of Conduct for Working with Youth**

與青少年共事行為聲明

**Statement on Community Service**

社區服務聲明

**Strategic Plan**

策略計畫

現在改為

Rotary's Action Plan

扶輪的行動計畫

**Strategic Priorities**

策略優先事項

- **Increase Our Impact**  
增加我們的影響
- **Expand Our Reach**  
擴展我們的觸及
- **Enhance Participant Engagement**  
促使參與者的投入
- **Increase Our Ability to Adapt**  
增強我們的適應能力

### **Strengthening Rotary Initiative**

強化扶輪倡議活動

### **Structured Programs of RI**

國際扶輪建構性計畫

### **Subcommittees of Rotary Foundation District Committees**

地區扶輪基金委員會之小組委員會

### **Successive Ballot System**

連續投票制度

### **Summary of Club Plans and Objectives**

扶輪社計畫與目標概要

## **I**

### **Taiwan-Japan Rotary Goodwill Association**

台日國際扶輪親善會

### **Task Force**

特別工作小組

### **Term of Office**

職員之任期

### **Termination of Membership**

終止社籍／會籍

### **Terms of Reference**

權限

### **Territorial Limits of a Rotary Club**

扶輪社之領域限界

### **Territory**

領域

### **The Council of Past Governors in Taiwan**

國際扶輪台灣前總監協會

### **The Rotarian**

英文扶輪月刊

2020 09 改為“Rotary” magazine 國際扶輪英文月刊

### **The Rotary Foundation**

扶輪基金會

### **The Rotary Foundation Code of Policies**

扶輪基金會政策彙編

### **Toastmasters International**

國際演講協會

### **Trainer**

訓練師

### **Training Leader**

訓練引導人

### **Training Session**

訓練課程

### **Transfer of Membership**

扶輪社員的社籍轉移

### **Transferring or Former Rotarian**

轉社或前扶輪社員

### **Translation of Rotary Literature**

扶輪文獻之翻譯

### **Treasurer**

財務

### **TRF (The Rotary Foundation)**

扶輪基金會

### **TRF Trustee (The Rotary Foundation Trustee)**

扶輪基金會保管委員

### **Trustee Chair**

保管委員會主席

### **Trustees of The Rotary Foundation**

扶輪基金會保管委員會

## **U**

### **UNESCO**

聯合國教育科學文化組織

### **UNICEF**

聯合國兒童基金會

### **Use of Rotary Emblem**

使用扶輪社徽章

## **V**

### **Vibrant Club Workshop**

有活力的社工作研討會

### **Vice Governor**

副總監

### **Visiting Rotarian Report Card**

來訪社員報告卡

### **Visiting Rotarians**

來訪扶輪社員

### **Visitor's Fee**

訪客餐費

### **Vocational Scholarship**

職業研習獎學金

### **Vocational Service**

職業服務

### **Vocational Service Month**

職業服務月

### **Volunteer**

義工

### **Voting Delegate**

投票代表

**Voting Delegate's Form**

投票代表表格

**Voting on**

表決

**VP (Vice President)**

副社長

**VTT (Vocational Training Team)**

職業訓練團隊

**W****WCS (World Community Service)**

2011 RI 停用

**Workshop**

工作研討會

**World Community Service Project Exchange**

世界社區服務計畫交換

2011 RI 已停用 WCS

**World Fellowship Activities**

世界聯誼活動

**WHO (World Health Organization)**

世界衛生組織

**World Polio Day**

世界小兒麻痺日

**World Rotaract Week**

世界扶青週

**World Understanding and Peace Day**

世界瞭解及和平日

**World Understanding Month**

世界瞭解月

**Y****Yoneyama Foundation**

米山獎學會

**Yoneyama Umekichi**

米山梅吉

**Youth Activities Month**

青少年活動月

**YEO (Youth Exchange Officers)**

青少年交換職員

**Youth Merit Awards**

青少年美德獎

**Youth Service**

青少年服務

**Youth Service Committee**

青少年服務委員會

**Z****Zone Institute**

地帶研習會

**Zone**

地帶





台灣扶輪出版暨網路資訊協會  
Taiwan Rotary Publication and E- Information Association

台北市中山北路二段115巷43號7樓之1  
TEL : 02-25418756 • 25418580  
E-mail : taiwanrotary@taiwan-rotary.org